
FROM SHONDALAND

BRIDGERTON

INSPIRED BY JULIA QUINN'S BESTSELLING NOVELS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Chris Van Dusen

EPISODE 2.05

"An Unthinkable Fate"

Inquieta por los apresurados planes nupciales de Anthony, Kate recibe consejos de Lady Danbury. Eloise entrena con un nuevo aliado. Las emociones se disparan durante una cena.

Escrito por:
Abby McDonald

Dirección:
Tom Verica

Emisión:
25.03.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BRIDGERTON is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Adjoa Andoh	...	Lady Danbury
Lorraine Ashbourne	...	Mrs. Varley
Simone Ashley	...	Kate Sharma
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Bessie Carter	...	Prudence Featherington
Charithra Chandran	...	Edwina Sharma
Shelley Conn	...	Lady Mary Sharma
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Martins Imhangbe	...	Will Mondrich
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Calam Lynch	...	Theo Sharpe
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Rupert Young	...	Lord Jack Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
Jessica Madsen	...	Cressida Cowper
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
Emma Naomi	...	Alice Mondrich
Hugh Sachs	...	Brimsley
Sam Frenchum	...	Thomas Dorset
Louis Gaunt	...	Lord Lumley
Caleb Obediah	...	Lord Cho
Dominic Coleman	...	Lord Cowper
Anthony Head	...	Lord Sheffield
Shobu Kapoor	...	Lady Sheffield
Emily Barber	...	Tessa
Thomas Flynn	...	Rupert Norton
Rupert Vansittart	...	Mr. Brookes
Sarah Junillon	...	Eloise's Maid
Stephen Patten	...	Working Class Man
Sherise Blackman	...	Bluestocking Lady
Matthew Carter	...	Serious Man
Steph Lacey	...	On-Stage Speaker

1

00:00:11 --> 00:00:14
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:20 --> 00:00:22
[respiración agitada]

3

00:00:51 --> 00:00:51
Señorita Sharma.

4

00:00:56 --> 00:00:58
[reina] Vizconde Bridgerton.

5

00:00:58 --> 00:01:00
Creíamos que ya no vendría a vernos.

6

00:01:00 --> 00:01:01
[Anthony] Majestad.

7

00:01:02 --> 00:01:04
Nada podría alejarme de mi prometida.

8

00:01:11 --> 00:01:14
Ahora, cuéntenme los planes de la boda.

9

00:01:15 --> 00:01:18
No requieren de una licencia especial,
yo espero.

10

00:01:18 --> 00:01:20
- [risas]
- Por supuesto que no, majestad.

11

00:01:20 --> 00:01:23
Pienso que una ceremonia íntima
sería lo mejor.

12

00:01:24 --> 00:01:26
Tal vez en el campo, en Aubrey Hall.

13

00:01:26 --> 00:01:28
[reina] ¿En el campo?

14

00:01:29 --> 00:01:31
No, el campo no.

15

00:01:31 --> 00:01:33
Debes ser aquí, en la ciudad.

16

00:01:33 --> 00:01:38
De hecho, yo misma
seré la anfitriona de las nupcias.

17

00:01:40 --> 00:01:42
- Es muy generosa, majestad.
- Muchísimo.

18

00:01:42 --> 00:01:45
- Pero no es necesario.
- [reina] Tonterías.

19

00:01:45 --> 00:01:47
Es mi diamante, después de todo.

20

00:01:47 --> 00:01:51
Y es lo justo, que yo les dé
una boda digna de ese título.

21

00:01:51 --> 00:01:55
Además, alguien podría darme el crédito

22

00:01:55 --> 00:01:58
por la formación de esta ilustre pareja.

23

00:01:59 --> 00:02:01
Yo supervisaré cada detalle.

24

00:02:02 --> 00:02:04
Ahora, esa correveidile no podrá vencerme.

25

00:02:11 --> 00:02:15
¿Puedes creerlo, didi?
Es como un sueño hecho realidad.

26
00:02:15 --> 00:02:17
Es lo que te mereces, bon.

27
00:02:18 --> 00:02:21
Es lo que merece un matrimonio por amor.

28
00:02:22 --> 00:02:24
Mis disculpas, majestad.

29
00:02:35 --> 00:02:37
[lady Whistledown]
El frenesí de la competencia.

30
00:02:37 --> 00:02:41
El emocionante placer de apostar todo.

31
00:02:41 --> 00:02:43
No estoy hablando

32
00:02:43 --> 00:02:45
de aquellas lujosas salas de apuestas
de Londres,

33
00:02:45 --> 00:02:49
sino de una apuesta mucho más riesgosa:

34
00:02:49 --> 00:02:50
el matrimonio.

35
00:02:51 --> 00:02:55
Pues ya que se realiza
esa apuesta en particular,

36
00:02:55 --> 00:02:57
no se puede deshacer fácilmente.

37

00:02:57 --> 00:03:00
Un hecho que, de seguro,

38

00:03:00 --> 00:03:02
causa tanto arrepentimiento

39

00:03:02 --> 00:03:04
como un dulce alivio.

40

00:03:05 --> 00:03:07
...y yo cantaré entre ellos.

41

00:03:07 --> 00:03:08
¡Santo Dios!

42

00:03:08 --> 00:03:11
Cualquiera creería
que nuestros hermanos vencieron a Napoleón

43

00:03:12 --> 00:03:15
en vez de haber encontrado a alguien
con quien caminar al altar.

44

00:03:15 --> 00:03:18
Así es. Con el alboroto
por el compromiso de Prudence,

45

00:03:18 --> 00:03:19
mamá se ha olvidado de que existo.

46

00:03:20 --> 00:03:22
Le alegra haber asegurado
el futuro de la familia.

47

00:03:23 --> 00:03:26
- Y debo admitir que a mí igual.
- [Prudence ríe]

48

00:03:26 --> 00:03:29
- [mujer] Qué hermoso.
- No lo toquen, solo mírenlo.

49

00:03:32 --> 00:03:34
El panadero aún espera su paga.

50

00:03:34 --> 00:03:36
Y parece que igual el carbonero.

51

00:03:37 --> 00:03:40
El nuevo lord Featherington
debía restaurar nuestra fortuna

52

00:03:40 --> 00:03:45
y heme aquí, sin poder juntar
ni seis peniques otra vez.

53

00:03:45 --> 00:03:48
Nuestro apuro financiero
es obra suya, lady Featherington.

54

00:03:49 --> 00:03:51
Si no hubiera forzado
este funesto compromiso,

55

00:03:51 --> 00:03:54
estaríamos viviendo cómodamente
con la dote de los Cowper.

56

00:03:54 --> 00:03:55
Ah, claro.

57

00:03:55 --> 00:04:00
Cúlpeme por creerle cuando habló
de su gran fortuna en rubíes.

58

00:04:00 --> 00:04:02
Si solo me hubiera confiado sus planes,

59

00:04:02 --> 00:04:06
no estaría considerando despedir
a los sirvientes que recién recontraté.

60

00:04:06 --> 00:04:09

Todo se resolvería
si, simplemente, cancelara la boda

61

00:04:09 --> 00:04:11

y me dejara
volver a cortejar a Cressida Cowper.

62

00:04:11 --> 00:04:13

¿Y dejar plantada a mi Prudence?

63

00:04:13 --> 00:04:15

¿Cuando su reputación
ya fue puesta en duda?

64

00:04:16 --> 00:04:20

Ya es muy tarde para eso, milord.
No, usted debe continuar este compromiso.

65

00:04:20 --> 00:04:23

Yo ya pensaré en algo.

66

00:04:23 --> 00:04:24

Pues piénselo rápido.

67

00:04:29 --> 00:04:31

[música orquestal animada]

68

00:04:51 --> 00:04:52

Debe ser uno de los nuevos.

69

00:04:53 --> 00:04:54

¿En serio es tan evidente?

70

00:04:54 --> 00:04:56

[hombre] Conserve ese vigor juvenil.

71

00:04:57 --> 00:04:59

Pronto estará tan hastiado
como todos los demás.

72

00:04:59 --> 00:05:03
Después de todo, una forma es
como cualquier otra, ¿no lo cree?

73

00:05:08 --> 00:05:10
[música animada]

74

00:05:20 --> 00:05:23
Aún no está bien.
¿Ve que los puños quedan cortos?

75

00:05:23 --> 00:05:24
Muy bien, señor.

76

00:05:27 --> 00:05:29
Hay mucho tiempo
para ajustarlo a tu gusto.

77

00:05:29 --> 00:05:31
Aún falta un mes para la boda.

78

00:05:31 --> 00:05:32
Hay mucho por hacer.

79

00:05:32 --> 00:05:34
¿La señorita Edwina vivirá aquí?

80

00:05:34 --> 00:05:37
Así es, será la señora de esta casa
y la responsable de ustedes.

81

00:05:37 --> 00:05:38
Dios la ampare.

82

00:05:38 --> 00:05:41
Por cierto, hay que pulir los carruajes,
trenzar los caballos

83

00:05:42 --> 00:05:44

y sacar nuestra mejor vajilla.

84

00:05:44 --> 00:05:47

La reina es la anfitriona,
pero puede que recibamos gente aquí.

85

00:05:47 --> 00:05:51

¿Y a nosotros, hermano?
¿Nos pulirán y harán trenzas para la boda?

86

00:05:51 --> 00:05:55

Estaremos en la mira.
Y lávate las manos para la ocasión.

87

00:05:55 --> 00:05:56

La academia me tiene ocupado.

88

00:05:56 --> 00:05:59

- ¿Y qué pasará con su hermana?
- ¿De qué hablas?

89

00:06:00 --> 00:06:01

¿Va a vivir con nosotros?

90

00:06:01 --> 00:06:04

Eso espero. Al fin habrá
otra mujer inteligente en la casa.

91

00:06:04 --> 00:06:07

¿Otra? Te sobra una.

92

00:06:08 --> 00:06:10

Eloise, necesito tu apoyo hoy

93

00:06:10 --> 00:06:14

con la cena que planeamos con lady Danbury
para recibir a las Sharma.

94

00:06:14 --> 00:06:17

- Y luego está el baile de compromiso que..
- Perdona, mamá, pero..

95

00:06:18 --> 00:06:21
voy a ir a una clase esta tarde,
de arreglos florales.

96

00:06:22 --> 00:06:26
La mamá de Penelope la forzó a ir,
y querías que tuviera intereses femeninos.

97

00:06:27 --> 00:06:29
¿Hace cuánto
te interesan los arreglos florales?

98

00:06:30 --> 00:06:32
Soy de mente abierta.
Me interesan muchas cosas.

99

00:06:33 --> 00:06:36
MODISTA

100

00:06:36 --> 00:06:39
Me preocupa este adorno. ¿Es excesivo?

101

00:06:39 --> 00:06:42
Nada es excesivo
cuando la reina es la anfitriona.

102

00:06:42 --> 00:06:44
Déjeme enseñarle el tul francés.

103

00:06:44 --> 00:06:45
[Mary] Sí.

104

00:06:46 --> 00:06:47
[suspira]

105

00:06:51 --> 00:06:55
¿Ya te dije que nos va a desposar
el arzobispo en persona?

106

00:06:56 --> 00:06:57
Varias veces.

107

00:06:59 --> 00:07:01
Debemos buscarte un vestido.

108

00:07:01 --> 00:07:04
- Tengo suficientes vestidos.
- Este debe ser especial.

109

00:07:04 --> 00:07:07
Después de todo, la boda
es un triunfo tanto tuyo como mío.

110

00:07:08 --> 00:07:10
Lo que le hayas dicho
al vizconde en Aubrey Hall, didi,

111

00:07:10 --> 00:07:13
eso lo convenció de declarármese.

112

00:07:13 --> 00:07:15
Yo no puedo llevarme el crédito.

113

00:07:15 --> 00:07:17
[Edwina] Aun así, yo te lo otorgo.

114

00:07:18 --> 00:07:20
Será emocionante vivir en Londres.

115

00:07:20 --> 00:07:23
El vizconde dijo
que tal vez haya nieve en invierno.

116

00:07:23 --> 00:07:24
¿No suena emocionante?

117

00:07:25 --> 00:07:26
Debes disfrutarlo sin mí, bon.

118

00:07:26 --> 00:07:29
Recuerda que me voy a ir
después de tu boda.

119
00:07:29 --> 00:07:30
Pero vendrás de visita.

120
00:07:31 --> 00:07:35
Y cuando el vizconde y yo tengamos hijos,
tú serás su tía favorita.

121
00:07:36 --> 00:07:38
Imagínanos juntos como familia.

122
00:07:42 --> 00:07:44
No entiendo por qué
su compromiso es tan especial.

123
00:07:44 --> 00:07:47
Está eclipsando mis buenas noticias.

124
00:07:47 --> 00:07:50
Deberíamos estar agradecidas.
Baja esas sedas.

125
00:07:51 --> 00:07:52
Vas a usar algodón para tu ajuar.

126
00:07:53 --> 00:07:57
¿Mi criada entregó el vestido
que necesita arreglo, madame Delacroix?

127
00:07:57 --> 00:07:59
Naturalmente, señorita Penelope.

128
00:08:01 --> 00:08:02
Recibí el más reciente.

129
00:08:02 --> 00:08:04
Fue una semana activa, ¿no?

130
00:08:05 --> 00:08:06
[susurra] Así es.

131
00:08:07 --> 00:08:10
La gente está hambrienta
de noticias sobre las nupcias.

132
00:08:10 --> 00:08:13
Tal vez lady Whistledown informe
que he sido encomendada

133
00:08:13 --> 00:08:16
con el vestido de novia
de nuestro diamante.

134
00:08:16 --> 00:08:19
¿Mis escritos no le aportan
el trabajo suficiente?

135
00:08:19 --> 00:08:20
Así es.

136
00:08:20 --> 00:08:23
Pero ¿por qué limitar
la ambición de una mujer?

137
00:08:23 --> 00:08:26
Creería justamente
que usted entendería eso.

138
00:08:26 --> 00:08:28
Siempre se puede conseguir más.

139
00:08:35 --> 00:08:37
Gracias, Clara. Eso es todo.

140
00:08:51 --> 00:08:52
Lord Bridgerton.

141
00:08:53 --> 00:08:54

Señorita Sharma.

142

00:08:54 --> 00:08:57

Lord Bridgerton y su invitado la esperan.

143

00:08:57 --> 00:08:58

Eso veo. Gracias.

144

00:08:58 --> 00:09:00

Es el joyero.

145

00:09:00 --> 00:09:03

Vinimos a tomar la medida
del anillo de su hermana.

146

00:09:04 --> 00:09:05

Pues, perdone.

147

00:09:05 --> 00:09:07

Mi hermana y mi madre
aún no vuelven a casa.

148

00:09:07 --> 00:09:09

Por supuesto. Ya no la molestaremos.

149

00:09:10 --> 00:09:11

¿Eso es pastel?

150

00:09:11 --> 00:09:12

[Kate] Así es.

151

00:09:12 --> 00:09:14

- ¿De limón?
- [Kate] ¿Perdón?

152

00:09:14 --> 00:09:15

Me fascina el limón.

153

00:09:16 --> 00:09:18

- [ríe]

- [Kate suspira]

154

00:09:21 --> 00:09:24

¿Podría ofrecerle una bebida, señor...?

155

00:09:24 --> 00:09:28

Brookes. Solo si usted insiste,
porque sería grosero rehusarse.

156

00:09:28 --> 00:09:32

Té con tres de azúcar
y también traigan sándwiches. Gracias.

157

00:10:01 --> 00:10:03

Hemos tenido un buen clima, ¿no cree?

158

00:10:05 --> 00:10:06

¿Desea hablarme sobre el clima?

159

00:10:07 --> 00:10:10

¿Hay otro tema de conversación
más apropiado?

160

00:10:11 --> 00:10:15

No hay nada apropiado
en que usted prosiga con este compromiso.

161

00:10:15 --> 00:10:17

Al contrario, me parece
lo más apropiado para todos.

162

00:10:17 --> 00:10:20

¿Y todo lo que pasó
entre nosotros en Aubrey Hall?

163

00:10:22 --> 00:10:24

Nada pasó entre nosotros.

164

00:10:25 --> 00:10:26

Soy un caballero.

165
00:10:27 --> 00:10:28
¿Es en serio?

166
00:10:29 --> 00:10:32
Debo recordarle, señor,
que si alguien, además de su hermana,

167
00:10:32 --> 00:10:34
hubiera entrado a la biblioteca,

168
00:10:34 --> 00:10:37
usted y yo
estaríamos obligados a casarnos.

169
00:10:37 --> 00:10:39
Nada pasó en la biblioteca.

170
00:10:39 --> 00:10:42
¿Que nos obligaran a casarnos
sería el final que desearía?

171
00:10:42 --> 00:10:43
Claro que no.

172
00:10:43 --> 00:10:47
Entonces, deberíamos alegrarnos
de haber evitado algo tan indeseable.

173
00:10:49 --> 00:10:51
Perdone, señorita Sharma,

174
00:10:51 --> 00:10:54
¿usted y su hermana comparten los guantes?

175
00:10:55 --> 00:10:56
[duda]

176
00:10:56 --> 00:10:59
- Sí, en ocasiones.
- Lo sabía.

177

00:10:59 --> 00:11:02
Puedo medir una mano a 20 pasos.

178

00:11:02 --> 00:11:04
Podemos usarla a usted
para medir el anillo.

179

00:11:04 --> 00:11:06
- Debe disculparme...
- No será necesario.

180

00:11:06 --> 00:11:08
¡Tonterías!

181

00:11:16 --> 00:11:17
Gracias.

182

00:11:34 --> 00:11:36
Es una hermosa pieza.

183

00:11:37 --> 00:11:39
[música melancólica]

184

00:11:43 --> 00:11:46
Es el que mi padre
le dio a mi madre antes de casarse.

185

00:11:55 --> 00:11:58
- Lord Bridgerton.
- Vinieron a ajustar el anillo.

186

00:11:58 --> 00:11:59
El señor Brookes insistió.

187

00:12:02 --> 00:12:03
Un momento.

188

00:12:05 --> 00:12:06
Parece que se atoró.

189

00:12:06 --> 00:12:08

- Pues Edwina ya está aquí.

- Sí.

190

00:12:10 --> 00:12:12

- [Edwina] Kate, ¿estás...?

- Sí, ya voy.

191

00:12:17 --> 00:12:18

Solo...

192

00:12:19 --> 00:12:20

Solo otro...

193

00:12:21 --> 00:12:22

Ya está.

194

00:12:22 --> 00:12:23

Todo tuyo.

195

00:12:25 --> 00:12:27

Aquí están todos.

196

00:12:27 --> 00:12:30

Les tengo noticias.

197

00:12:31 --> 00:12:35

Lord y lady Sheffield
avisaron que están en Londres.

198

00:12:35 --> 00:12:36

¿Nuestros abuelos?

199

00:12:36 --> 00:12:39

Parece que leyeron
el anuncio del compromiso

200

00:12:39 --> 00:12:41

y desean poder conocerla.

201

00:12:41 --> 00:12:44

Y a su futuro esposo, por supuesto.

202

00:12:44 --> 00:12:48

- Será un placer conocerlos.
- ¿Y ya están en la ciudad?

203

00:12:48 --> 00:12:51

Ellos llegaron anoche.

204

00:12:52 --> 00:12:53

[Anthony] ¿Pasa algo?

205

00:12:54 --> 00:12:55

Para nada.

206

00:12:55 --> 00:12:58

Los voy a invitar
a la cena de compromiso mañana.

207

00:12:59 --> 00:13:03

Va a ser una muy alegre reunión
después de tantos años.

208

00:13:04 --> 00:13:06

¿Sí, lady Mary?

209

00:13:07 --> 00:13:08

Sin duda.

210

00:13:08 --> 00:13:09

Estoy emocionado.

211

00:13:10 --> 00:13:12

- ¿Lista para pasear?
- Claro, milord.

212

00:13:14 --> 00:13:16

De repente, me dio dolor de cabeza.

213

00:13:16 --> 00:13:20
Lady Danbury, ¿podría ser
la chaperona de mi hija?

214

00:13:20 --> 00:13:21
Por supuesto.

215

00:13:21 --> 00:13:24
La señorita Sharma y yo
disfrutaremos el aire fresco.

216

00:13:24 --> 00:13:27
Yo debería quedarme con mamá.

217

00:13:27 --> 00:13:28
Vas a escoltarme.

218

00:13:34 --> 00:13:36
[música orquestal animada]

219

00:13:50 --> 00:13:51
Buen día, señorita Sharma.

220

00:13:53 --> 00:13:55
¿Cómo pudo invitar a los Sheffield a cenar

221

00:13:55 --> 00:13:59
cuando sabe el dolor que mi madre sufrió
después de que la rechazaran?

222

00:13:59 --> 00:14:04
De hecho, por eso yo no contestaré
a su poca cortesía de igual forma.

223

00:14:04 --> 00:14:07
Además, ¿no era
la reconciliación que deseabas?

224

00:14:08 --> 00:14:10

Edwina entrará
al seno de la familia Sheffield

225

00:14:10 --> 00:14:13
para reclamar la fortuna
que tanto necesitas.

226

00:14:13 --> 00:14:15
Sí, pero no hasta después de la boda.

227

00:14:15 --> 00:14:17
Edwina aún no sabe sobre sus condiciones.

228

00:14:17 --> 00:14:20
Y si los Bridgerton se enteraran,
podrían pensar...

229

00:14:20 --> 00:14:24
¿Que ustedes arreglaron la pareja
para sus fines ocultos

230

00:14:24 --> 00:14:26
y podrían cancelar la boda?

231

00:14:28 --> 00:14:33
Debo preguntarme si no te regocijarías
si el vizconde rompiera el compromiso.

232

00:14:33 --> 00:14:35
¿Porqué me dice tal cosa?

233

00:14:38 --> 00:14:40
Están comprometidos.

234

00:14:40 --> 00:14:43
El vizconde hizo una hermosa propuesta.

235

00:14:43 --> 00:14:45
Tu hermana, con mucho gusto, aceptó.

236

00:14:45 --> 00:14:49
Y a los ojos de la sociedad,
y también de la reina de Inglaterra,

237

00:14:49 --> 00:14:51
ya son un matrimonio.

238

00:14:51 --> 00:14:53
Solo un enorme escándalo

239

00:14:54 --> 00:14:57
impediría que esa boda se efectuara.

240

00:14:57 --> 00:15:01
El tipo de escándalo
que alarmaría a toda la sociedad

241

00:15:01 --> 00:15:05
y haría un daño del que la familia Sharma
jamás se recuperaría.

242

00:15:05 --> 00:15:08
Solo un tonto pondría esa boda en peligro.

243

00:15:10 --> 00:15:11
Entonces, pregunto,

244

00:15:13 --> 00:15:14
señorita Sharma,

245

00:15:15 --> 00:15:17
¿serás tú esa tonta?

246

00:15:24 --> 00:15:25
No.

247

00:15:30 --> 00:15:31
Justo eso creí.

248

00:15:32 --> 00:15:33

[Dorset] Lady Danbury.

249

00:15:33 --> 00:15:35

Señor Dorset.

250

00:15:37 --> 00:15:38

Es un placer verla aquí.

251

00:15:39 --> 00:15:43

Señorita Sharma, ¿me acompañaría
a dar una vuelta en bote por el lago?

252

00:15:43 --> 00:15:44

Estoy muy cansada.

253

00:15:44 --> 00:15:46

Lo acompañará encantada.

254

00:15:49 --> 00:15:51

Sigue enojada
por lo que pasó en la carrera.

255

00:15:51 --> 00:15:53

Quisiera disculparme.

256

00:15:53 --> 00:15:55

Ojalá usted pueda perdonarme.

257

00:15:57 --> 00:16:00

Muy bien, milord.
Una vuelta sería agradable.

258

00:16:09 --> 00:16:11

[Edwina] Hacen una hermosa pareja.

259

00:16:13 --> 00:16:14

¿Disculpe?

260

00:16:15 --> 00:16:17

El señor Dorset y mi hermana.

261

00:16:17 --> 00:16:20
Noté que estaba embelesado
la última vez que se vieron.

262

00:16:21 --> 00:16:24
Tal vez él la convenga
de quedarse en Inglaterra.

263

00:16:24 --> 00:16:26
Apenas conoce a ese hombre.

264

00:16:27 --> 00:16:29
Y yo a usted, al principio.

265

00:16:29 --> 00:16:32
Pero el amor actúa rápido, ¿no es cierto?

266

00:16:32 --> 00:16:35
Señorita Edwina, por favor,
dígame sus colores favoritos

267

00:16:35 --> 00:16:38
para incorporarlos a la ornamentación
del baile de compromiso.

268

00:16:39 --> 00:16:44
[Edwina] Es muy gentil, lady Bridgerton.
Estoy segura de que su gusto es soberbio.

269

00:16:48 --> 00:16:51
[conversación inaudible
entre Violet y Edwina]

270

00:16:54 --> 00:16:57
- [Violet] ¿No es así, Anthony?
- Por supuesto.

271

00:17:04 --> 00:17:05
[Prudence grita]

272
00:17:06 --> 00:17:07
¡Mírenme!

273
00:17:09 --> 00:17:11
Tu hermana se ve feliz.

274
00:17:11 --> 00:17:13
Si quieres verlo de esa forma.

275
00:17:13 --> 00:17:16
El nuevo lord Featherington
es interesante.

276
00:17:16 --> 00:17:18
Un comerciante, ¿no es cierto?

277
00:17:18 --> 00:17:22
Sí. Tiene minas de rubíes en América
y dicen que son prósperas.

278
00:17:22 --> 00:17:23
Tal vez deba presentarme.

279
00:17:23 --> 00:17:28
Después de todo, todos están encontrando
el propósito de sus vidas.

280
00:17:28 --> 00:17:30
Anthony va a casarse.

281
00:17:30 --> 00:17:33
Benedict tiene sus intereses artísticos.

282
00:17:33 --> 00:17:34
Y, bueno,

283
00:17:34 --> 00:17:38
yo vine a alimentar patos.

284

00:17:38 --> 00:17:40
Y los patos te están agradecidos.

285
00:17:41 --> 00:17:44
Tienes mucho tiempo y oportunidades
para dejar tu huella.

286
00:17:44 --> 00:17:46
Algo que Eloise no deja de recordarme.

287
00:17:46 --> 00:17:48
Por cierto, ¿dónde está?
No la he visto hoy.

288
00:17:49 --> 00:17:52
Mencionó que iba a hacer
arreglos florales contigo.

289
00:17:52 --> 00:17:53
Hoy, de hecho.

290
00:17:54 --> 00:17:56
Es cierto, tengo que verla luego.

291
00:17:56 --> 00:17:57
Listo. ¿Vamos?

292
00:18:03 --> 00:18:04
Este es el lugar.

293
00:18:04 --> 00:18:06
No me parece un lugar
para hacer compras.

294
00:18:06 --> 00:18:11
[Eloise] Estoy buscando un regalo
para la boda de mi hermano.

295
00:18:11 --> 00:18:13
[chaperona] ¿Señorita? ¡Señorita!

296

00:18:19 --> 00:18:20
SALA DE ASAMBLEAS DE BLOOMSBURY

297

00:18:21 --> 00:18:23
Es nuestro derecho
que no nos traten como objetos.

298

00:18:24 --> 00:18:27
[hombre] Discutir los derechos
proviene de los tratados de Locke.

299

00:18:27 --> 00:18:31
¡Tú y tus tratados!
Si hubieras trabajado un día de tu vida,

300

00:18:31 --> 00:18:33
sabrías lo poco que le sirven
a los trabajadores.

301

00:18:33 --> 00:18:36
[oradora] Ahora, si ustedes
me permiten continuar,

302

00:18:37 --> 00:18:39
quisiera proponerle a esta asamblea

303

00:18:39 --> 00:18:43
la idea radical
de que no es lo mejor para las mujeres

304

00:18:43 --> 00:18:48
que su educación dependa de lo que les dé
el azar con sus esposos y hermanos.

305

00:18:48 --> 00:18:49
[gritos] ¡Es verdad!

306

00:18:51 --> 00:18:52
¿No es emocionante?

307

00:18:53 --> 00:18:54
Usted.

308
00:18:54 --> 00:18:55
Pues sí.

309
00:18:55 --> 00:18:58
Le dije que no sé nada
de lady Whistledown.

310
00:18:58 --> 00:19:00
No la busco a ella hoy.

311
00:19:00 --> 00:19:03
Busco intercambiar ideas
con otros hombres y mujeres

312
00:19:03 --> 00:19:05
más allá de la trivialidad
de la buena sociedad.

313
00:19:05 --> 00:19:08
Ideas que usted mismo
me invitó a considerar.

314
00:19:09 --> 00:19:11
¿Es admiradora de mi trabajo?

315
00:19:11 --> 00:19:14
No diría eso. Es funcional, supongo.

316
00:19:14 --> 00:19:17
Y aun así, vino de lejos.

317
00:19:18 --> 00:19:23
Vino desde Mayfair por escritos
que son apenas funcionales.

318
00:19:23 --> 00:19:26
Para mi suerte, hay un ingenioso invento
llamado "carruaje"

319
00:19:26 --> 00:19:29
que puede llevarte de un lugar a otro.

320
00:19:29 --> 00:19:31
Es una maravilla, en serio.

321
00:19:32 --> 00:19:33
¿Cómo se llama?

322
00:19:35 --> 00:19:38
- Eloise Bridgerton.
- [Theo] Un placer, señorita Eloise.

323
00:19:38 --> 00:19:39
Soy Theo Sharpe.

324
00:19:39 --> 00:19:40
Lo sé.

325
00:19:40 --> 00:19:41
¿Lo sabe?

326
00:19:44 --> 00:19:47
Como sé que hay
varios errores en sus argumentos

327
00:19:47 --> 00:19:50
que debo hacerle saber.
¿Tiene usted un lápiz?

328
00:19:50 --> 00:19:51
No importa, le presto el mío.

329
00:19:51 --> 00:19:55
[bullicio]

330
00:20:08 --> 00:20:10
Es muy refrescante estar en el agua.

331

00:20:10 --> 00:20:13

En estos días, es difícil
encontrar un momento de paz.

332

00:20:13 --> 00:20:16

Una de las cosas
que disfruté cuando fui a la India.

333

00:20:16 --> 00:20:19

Muchos creen que es un lugar muy ruidoso,

334

00:20:19 --> 00:20:22

pero me pareció
de naturaleza muy tranquila.

335

00:20:23 --> 00:20:26

Hay un río afuera del lugar donde crecí.

336

00:20:26 --> 00:20:29

Cuando hacía calor,
iba a remojar los pies.

337

00:20:29 --> 00:20:31

Las tortugas y yo nos volvimos amigas.

338

00:20:31 --> 00:20:32

Suena idílico.

339

00:20:32 --> 00:20:33

[Kate] Lo es.

340

00:20:34 --> 00:20:37

Por eso cuento los días
para volver a casa.

341

00:20:38 --> 00:20:42

Supuse que se quedaría en Inglaterra
ahora que su hermana será vizcondesa.

342

00:20:42 --> 00:20:45

Mi madre y Edwina van a quedarse.
Yo iré de vuelta sola.

343

00:20:46 --> 00:20:47
Una aventura, sin duda.

344

00:20:48 --> 00:20:50
¿Tiene planes para su llegada?

345

00:20:51 --> 00:20:54
Quiero enseñar.
Seré institutriz, como dicen.

346

00:21:00 --> 00:21:02
Será muy satisfactorio.

347

00:21:02 --> 00:21:05
Una vida independiente.
Administraré mi propia casa.

348

00:21:05 --> 00:21:08
Y, tal vez, recibir a viejos amigos.

349

00:21:09 --> 00:21:11
Ya he pensado en regresar a la India,

350

00:21:11 --> 00:21:15
porque hay mucho que aprender
de la profesión médica.

351

00:21:17 --> 00:21:19
Si sus viajes lo llevan ahí,

352

00:21:19 --> 00:21:22
estaré feliz de enseñarle
los lugares que conozco.

353

00:21:26 --> 00:21:28
Debería estar en el club, Alice.

354

00:21:29 --> 00:21:31
No dando un paseo.

355

00:21:31 --> 00:21:32
Esto es trabajo.

356

00:21:32 --> 00:21:35
Necesitamos tener más miembros
y aquí están.

357

00:21:35 --> 00:21:37
Señor Mondrich.

358

00:21:37 --> 00:21:39
El rumor de su proeza cruzó el Atlántico.

359

00:21:39 --> 00:21:42
Usted venció a McKellan
en solo dos asaltos, ¿no es cierto?

360

00:21:44 --> 00:21:45
Fue hace mucho tiempo.

361

00:21:45 --> 00:21:48
Yo mismo he dado muchos golpes
en el cuadrilátero también.

362

00:21:49 --> 00:21:52
Pero no al nivel
de sus habilidades, claro.

363

00:21:54 --> 00:21:56
Debería visitar el club de Will
y conversar más.

364

00:21:56 --> 00:22:00
Le parecerá ameno
y está abierto para todos.

365

00:22:00 --> 00:22:03
Esa podría ser la invitación

más tentadora que he recibido.

366

00:22:04 --> 00:22:06

Lord Featherington, ¿viene?

367

00:22:07 --> 00:22:08

[Jack] Disculpen.

368

00:22:08 --> 00:22:11

¿Debo recordarle
que la respuesta de este apuro

369

00:22:11 --> 00:22:14

no la va a encontrar entreteniéndose
en lugares de diversión y ocio?

370

00:22:15 --> 00:22:17

Ni se resolverá aumentando
los pagos a la modista.

371

00:22:17 --> 00:22:19

Acabo de ver las últimas cuentas.

372

00:22:19 --> 00:22:22

Debería buscar una salida a este problema,

373

00:22:22 --> 00:22:24

no ahogarnos más en deudas.

374

00:22:24 --> 00:22:25

¡Ya baje la voz!

375

00:22:25 --> 00:22:27

¿Intenta arruinarnos a todos?

376

00:22:27 --> 00:22:30

No, usted ya está haciendo
un buen trabajo por sí sola.

377

00:22:42 --> 00:22:44

Estás sonriendo, didi.

378

00:22:44 --> 00:22:47
¿Ves la diversión
que Londres puede ofrecer?

379

00:22:47 --> 00:22:49
También hay agua en India.

380

00:22:49 --> 00:22:53
Mi hermana siempre está buscando
razones para que me quede.

381

00:22:53 --> 00:22:55
Puede que me una a su causa.

382

00:22:55 --> 00:22:58
- [Anthony] Ese nudo no aguantará.
- Me parece adecuado.

383

00:22:58 --> 00:23:00
Debo cuestionar tus habilidades náuticas.

384

00:23:00 --> 00:23:01
Permíteme.

385

00:23:07 --> 00:23:08
[Dorset] Muy bien.

386

00:23:14 --> 00:23:15
Señorita Sharma.

387

00:23:15 --> 00:23:17
Lord Bridgerton.

388

00:23:37 --> 00:23:39
¡Dios mío! ¿Están heridos?

389

00:23:40 --> 00:23:44
¡Para nada!

El agua es, de hecho, muy refrescante.

390

00:23:44 --> 00:23:46

¿No es así, Bridgerton? [ríe]

391

00:23:49 --> 00:23:50

Refrescante, sin duda.

392

00:23:54 --> 00:23:56

Cálmate, no es apropiado mirar.

393

00:24:21 --> 00:24:23

Penelope, ¿qué haces aquí?

394

00:24:23 --> 00:24:25

Creí que íbamos a ir a caminar.

395

00:24:25 --> 00:24:26

Perdóname, lo había olvidado.

396

00:24:27 --> 00:24:31

Pues te perdiste
una gran escena en el lago ayer.

397

00:24:31 --> 00:24:33

¿El baño de Anthony? Ya lo sé todo.

398

00:24:33 --> 00:24:34

¿Dónde estabas?

399

00:24:34 --> 00:24:38

Ah, yo fui forzada a pasar mi día

400

00:24:39 --> 00:24:42

en cosas de la boda
que mi mamá sigue encomendándome.

401

00:24:42 --> 00:24:44

Perdón, no puedo ir a caminar hoy.

402

00:24:45 --> 00:24:47
- Te veo mañana, entonces.
- [Eloise] Por supuesto.

403

00:24:56 --> 00:24:57
Perdone. ¿Señorita?

404

00:25:02 --> 00:25:04
La señorita Eloise
cree que perdió su bolso

405

00:25:04 --> 00:25:05
cuando salió ayer.

406

00:25:05 --> 00:25:08
Con gusto iré a buscarlo,
pero ¿a dónde fueron?

407

00:25:09 --> 00:25:10
No lo va a encontrar, señorita.

408

00:25:10 --> 00:25:14
Se lo advertí. Las calles de Bloomsbury
no son para una señorita.

409

00:25:27 --> 00:25:29
- [Jack] ¿Qué hace?
- Lord Featherington.

410

00:25:30 --> 00:25:33
El señor Brookes está haciendo el favor
de revisar mi joyería.

411

00:25:34 --> 00:25:36
Es una bella pieza, ¿no es cierto?

412

00:25:37 --> 00:25:37
Sin duda.

413

00:25:38 --> 00:25:39

Ahora no es un buen momento.

414

00:25:40 --> 00:25:41
Regrese algún otro día.

415

00:25:41 --> 00:25:44
Tonterías, ya está aquí
y a él no le molesta, ¿o sí?

416

00:25:45 --> 00:25:46
Mmm.

417

00:25:58 --> 00:26:00
Solo planeaba que las limpiara,

418

00:26:00 --> 00:26:03
pero dígame, ¿cuánto valdría
un collar como ese?

419

00:26:04 --> 00:26:07
Si es de gran valor,
yo tendré que cuidarlo más.

420

00:26:08 --> 00:26:13
Bueno, necesito mis herramientas
para una valoración definitiva,

421

00:26:13 --> 00:26:16
pero yo diría que debería tener
un gran cuidado.

422

00:26:16 --> 00:26:20
Es poco común ver piedras tan finas.

423

00:26:20 --> 00:26:23
Cielos, ¿no es maravilloso?

424

00:26:24 --> 00:26:27
Gracias por sus servicios expertos,
señor Brookes.

425

00:26:28 --> 00:26:31
Yo me comunicaré con usted
si necesito algo más.

426

00:26:31 --> 00:26:33
- ¿No hay pastel?
- En otro momento.

427

00:26:37 --> 00:26:40
Esas gemas son más falsas
que un billete de dos libras.

428

00:26:40 --> 00:26:41
¿Y quién va a saberlo?

429

00:26:41 --> 00:26:44
Si pudieron engañar a ese odioso hombre,

430

00:26:44 --> 00:26:47
tal vez sobrevivamos a la temporada.

431

00:26:48 --> 00:26:51
Espero que sepa en qué se mete.

432

00:26:55 --> 00:26:58
Bueno, no hace falta
despedir al personal, señora Varley.

433

00:26:59 --> 00:27:02
Esperemos que tenga
un cofre lleno de gemas.

434

00:27:02 --> 00:27:04
Una baratija no cuenta como fortuna.

435

00:27:30 --> 00:27:32
Me parece que es muy bueno.

436

00:27:32 --> 00:27:35
Tengo más talentos que solo posar desnuda,

437

00:27:35 --> 00:27:36
señor...

438

00:27:37 --> 00:27:39
Bridgerton. Y eso no lo dudo.

439

00:27:39 --> 00:27:41
Podría avisarle a la academia.

440

00:27:41 --> 00:27:43
Aunque dos de los fundadores son mujeres,

441

00:27:43 --> 00:27:46
aún no se nos permite
entrar a los salones.

442

00:27:46 --> 00:27:49
Al menos, estando vestidas.

443

00:27:49 --> 00:27:55
Entonces, ¿trabaja como modelo
para poder aprender de las lecciones?

444

00:27:55 --> 00:27:57
- Qué ingeniosa.
- ¿Quisiera intentarlo?

445

00:27:57 --> 00:27:59
Es más difícil de lo que parece.

446

00:28:05 --> 00:28:05
¿Así?

447

00:28:35 --> 00:28:37
¿Cuánto tiempo estaré así?

448

00:28:37 --> 00:28:38
Eso depende.

449
00:28:39 --> 00:28:43
Lo que necesito
es un estudio de la figura masculina.

450
00:28:44 --> 00:28:45
La figura desnuda.

451
00:28:47 --> 00:28:48
¿Usted qué dice?

452
00:29:10 --> 00:29:12
Es un bello lugar, ¿no lo crees?

453
00:29:13 --> 00:29:16
Me recuerda a ese patio
del palacio donde vivíamos.

454
00:29:18 --> 00:29:19
Qué apacible.

455
00:29:23 --> 00:29:24
Sí, apacible.

456
00:29:33 --> 00:29:36
Nadie te culparía si te enfermaras, mamá,

457
00:29:36 --> 00:29:39
y te disculparas
por perderte la cena de hoy.

458
00:29:39 --> 00:29:41
Lady Danbury me dejó muy en claro

459
00:29:41 --> 00:29:44
que sí es necesario que todos asistamos.

460
00:29:49 --> 00:29:51
¿Cuándo los viste por última vez?

461

00:29:53 --> 00:29:57
La noche en que tu padre
me pidió matrimonio, según recuerdo.

462
00:29:57 --> 00:29:59
Lord Sheffield dejó en claro,

463
00:29:59 --> 00:30:01
sin ninguna incertidumbre,
que no aceptaba a tu padre.

464
00:30:01 --> 00:30:04
La decisión que tuve que tomar

465
00:30:04 --> 00:30:06
fue entre la familia

466
00:30:07 --> 00:30:08
y el corazón.

467
00:30:08 --> 00:30:10
¿Alguna vez te arrepentiste de eso?

468
00:30:15 --> 00:30:17
Desde el primer momento,

469
00:30:17 --> 00:30:20
tu padre y yo sentimos atracción.

470
00:30:20 --> 00:30:22
Es algo sumamente poderoso

471
00:30:22 --> 00:30:25
ver a alguien y sentir que lo conoces

472
00:30:25 --> 00:30:27
de una forma así de única.

473
00:30:32 --> 00:30:35
Es un alto precio que pagar por el amor.

474

00:30:36 --> 00:30:37

No temas.

475

00:30:37 --> 00:30:41

La presencia de mis padres
no arruinará la felicidad de la ocasión.

476

00:30:41 --> 00:30:43

Siempre esperé que Edwina y tú

477

00:30:43 --> 00:30:46

no tuvieran que elegir
entre la opulencia y el amor

478

00:30:46 --> 00:30:47

y ahora lo harán.

479

00:30:48 --> 00:30:50

Edwina se casará con quien ella desea

480

00:30:51 --> 00:30:54

y lo que tú siempre has deseado
es tu libertad.

481

00:31:00 --> 00:31:01

Por supuesto, mamá.

482

00:31:02 --> 00:31:04

Todas vamos a ser muy felices.

483

00:31:10 --> 00:31:11

[golpes en la puerta]

484

00:31:15 --> 00:31:19

El regreso de lord y lady Sheffield
es una sorpresa.

485

00:31:20 --> 00:31:25

Pero va a ser bueno ver

a la familia reconciliarse, ¿no lo crees?

486

00:31:25 --> 00:31:28
Terminaré en un momento, madre.
Llegaremos a tiempo.

487

00:31:35 --> 00:31:36
No es eso.

488

00:31:37 --> 00:31:40
[suspira] Te he estado observando
toda la semana.

489

00:31:40 --> 00:31:42
Me dije que iba a apoyar tu elección,

490

00:31:42 --> 00:31:46
pero debo admitir que me parece difícil
continuar estando callada.

491

00:31:46 --> 00:31:48
Has estado todo menos callada.

492

00:31:48 --> 00:31:50
[Violet] Es tu compromiso, Anthony.

493

00:31:51 --> 00:31:52
Tu matrimonio.

494

00:31:53 --> 00:31:56
Con la mujer que me reemplazará
como señora de esta casa.

495

00:31:56 --> 00:31:58
¿Cuestionas la aptitud
de la señorita Edwina?

496

00:31:58 --> 00:32:01
Cuestiono el ejemplo
que les estás dando a tus hermanos,

497

00:32:01 --> 00:32:06
desposando a una mujer por quien
no sientes nada de ternura ni amor.

498

00:32:10 --> 00:32:12
¿Por qué no aceptas
que el amor entre papá y tú

499

00:32:12 --> 00:32:14
fue la excepción a la regla?

500

00:32:14 --> 00:32:18
Porque deseo que tú conozcas
la alegría de un matrimonio excepcional.

501

00:32:19 --> 00:32:22
Debería emocionarte
casarte con la señorita Edwina,

502

00:32:22 --> 00:32:26
pero, por lo que he visto, actúas
como si estuvieras yendo a la horca.

503

00:32:26 --> 00:32:28
Si esto no es lo que quieres,

504

00:32:29 --> 00:32:31
debes decir algo ahora, Anthony, o será...

505

00:32:31 --> 00:32:33
Lo que yo quiero no importa.

506

00:32:35 --> 00:32:38
No puedo deshonrar
a la señorita Edwina y plantarla.

507

00:32:39 --> 00:32:40
Tienes razón.

508

00:32:41 --> 00:32:43

Un caballero no puede romper su promesa.

509

00:32:44 --> 00:32:46

Pero una mujer podría.

510

00:32:46 --> 00:32:48

Pasa todo el tiempo con las señoritas.

511

00:32:48 --> 00:32:50

Se dejan llevar por recibir una propuesta

512

00:32:50 --> 00:32:53

antes de que la realidad del matrimonio
se vuelva clara.

513

00:32:54 --> 00:32:56

Si la señorita Edwina
rompiera el compromiso,

514

00:32:56 --> 00:32:58

nadie la culparía a ella.

515

00:32:58 --> 00:33:01

Y tú no la estarías deshonrando para nada

516

00:33:01 --> 00:33:04

al liberarla de la obligación
antes de que los votos se intercambien.

517

00:33:08 --> 00:33:10

Ella no desea salir del compromiso.

518

00:33:11 --> 00:33:14

Pero ¿ella conoce
tus sentimientos al respecto?

519

00:33:15 --> 00:33:17

Mis sentimientos no interesan.

520

00:33:17 --> 00:33:20

Importa mi responsabilidad,
que siempre fue casarme.

521

00:33:22 --> 00:33:23

 Mi niño...

522

00:33:27 --> 00:33:30

 Si lo estás dudando,
no solamente finjas que no.

523

00:33:30 --> 00:33:34

Esta es la elección más importante
que harás en tu vida.

524

00:33:35 --> 00:33:36

Y me rompería el corazón

525

00:33:36 --> 00:33:40

que pases el resto de tu vida arrepentido.

526

00:33:43 --> 00:33:45

Y sé que también rompería el de tu padre.

527

00:34:01 --> 00:34:03

Te ves distraída, didi.

528

00:34:04 --> 00:34:06

[Kate] Es solo jaqueca.

529

00:34:06 --> 00:34:09

Por toda la emoción de estos días.

530

00:34:13 --> 00:34:14

[Edwina] ¿Solo eso te aflige?

531

00:34:14 --> 00:34:17

He visto lo inquieta que estás
con el vizconde.

532

00:34:18 --> 00:34:21

Esperaba que ya estuviera en el pasado,
ahora que Anthony será mi esposo.

533

00:34:22 --> 00:34:24

¿Ya te pidió que lo llames por su nombre?

534

00:34:25 --> 00:34:26

No, aún no.

535

00:34:27 --> 00:34:29

Pero suena bien, ¿no es cierto?

536

00:34:29 --> 00:34:32

Ay, ¿crees que a los Sheffield
les guste este vestido?

537

00:34:33 --> 00:34:36

Tengo el estómago hecho nudos,
estoy muy emocionada de verlos.

538

00:34:36 --> 00:34:37

Antes de eso,

539

00:34:39 --> 00:34:40

hay algo que debo decirte.

540

00:34:41 --> 00:34:44

Sobre tus abuelos y cómo ellos...

541

00:34:44 --> 00:34:48

- han influido en el viaje..
- Ya llegaron los invitados.

542

00:34:55 --> 00:34:57

No hacen falta instrucciones,
lady Danbury.

543

00:34:57 --> 00:34:59

Sé muy bien que debo comportarme.

544

00:35:00 --> 00:35:03
Tú piensas
que yo soy una anciana insensible,

545
00:35:04 --> 00:35:06
pero tal vez te sorprenda enterarte

546
00:35:06 --> 00:35:08
de que yo organicé esta cena

547
00:35:08 --> 00:35:10
pensando en tu bien.

548
00:35:11 --> 00:35:12
El compromiso de tu hermana

549
00:35:13 --> 00:35:16
puede agotar las esperanzas
que albergabas con el vizconde,

550
00:35:16 --> 00:35:19
pero el acceso
a los Sheffield y su fortuna

551
00:35:19 --> 00:35:23
sería una buena recompensa, ¿no es cierto?

552
00:35:24 --> 00:35:27
Una vida de independencia

553
00:35:28 --> 00:35:30
no es un simple consuelo.

554
00:35:30 --> 00:35:32
De hecho, muchos dirían
que es mucho mejor.

555
00:35:33 --> 00:35:37
Después de que la pasión cede
y el destino interviene,

556

00:35:38 --> 00:35:40
¿qué más le queda a una mujer

557

00:35:41 --> 00:35:42
sino ella misma?

558

00:35:47 --> 00:35:48
Vámonos.

559

00:35:48 --> 00:35:50
Los invitados nos esperan.

560

00:36:03 --> 00:36:06
Lord y lady Sheffield,
cuánto tiempo ha pasado.

561

00:36:06 --> 00:36:10
Les presento a la señorita Sharma
y a la señorita Edwina Sharma.

562

00:36:10 --> 00:36:12
Ay, mi niña, mírate.

563

00:36:13 --> 00:36:16
¿No es tan bella como el informe decía?

564

00:36:16 --> 00:36:18
[Edwina] Qué gentiles son.

565

00:36:18 --> 00:36:20
Estoy muy feliz de poder conocerlos.

566

00:36:21 --> 00:36:24
Hemos esperado por muchos años
para conocerte.

567

00:36:24 --> 00:36:27
Deseo saber todo sobre ti.

568

00:36:27 --> 00:36:29
¿Disfrutas la danza, la música?

569

00:36:29 --> 00:36:31
Debes acompañarnos a la ópera.

570

00:36:31 --> 00:36:34
Tenemos un buen palco
que está lleno de polvo.

571

00:36:35 --> 00:36:37
Ha pasado mucho desde que los vi
a ambos en la ciudad,

572

00:36:37 --> 00:36:41
- lord y lady Sheffield.
- [lady Sheffield] Sí, es cierto.

573

00:36:42 --> 00:36:42
Madre.

574

00:36:44 --> 00:36:45
Padre.

575

00:36:46 --> 00:36:47
Yo adoro la ópera.

576

00:36:47 --> 00:36:50
Mi hermana Kate
es quien me la dio a conocer.

577

00:36:53 --> 00:36:55
¿Quieren que pasemos a cenar?

578

00:36:55 --> 00:36:57
Sí. Ven conmigo, hija.

579

00:37:04 --> 00:37:05
[risas]

580

00:37:06 --> 00:37:09
Y, por supuesto, deben visitar
la mansión Sheffield.

581
00:37:09 --> 00:37:12
No es nada comparada
con los terrenos de Aubrey Hall,

582
00:37:12 --> 00:37:15
por supuesto, pero es
la parte más bonita de Hertfordshire.

583
00:37:15 --> 00:37:20
¿Usted caza? Tenemos muchas aves
y siempre será bienvenido.

584
00:37:20 --> 00:37:22
[Anthony] Gracias por la invitación.
Sí disfruto la caza.

585
00:37:23 --> 00:37:24
Igual que Kate.

586
00:37:24 --> 00:37:27
Ellos dos casi cazaron
un ciervo en el campo.

587
00:37:27 --> 00:37:30
Qué inusual.

588
00:37:30 --> 00:37:33
¿Le enseñan a las señoritas
a cazar en la India?

589
00:37:33 --> 00:37:35
Solo a las afortunadas.

590
00:37:39 --> 00:37:42
Lord y lady Sheffield,
¿hasta cuándo se quedarán en la ciudad?

591

00:37:42 --> 00:37:44
Nos quedaremos a la boda.

592
00:37:44 --> 00:37:50
Imagínense, la reina misma
organizando las nupcias de mi nieta.

593
00:37:50 --> 00:37:54
Su majestad es indulgente con su perdón,
después de todo lo que ha pasado.

594
00:37:54 --> 00:37:57
[lord Sheffield] Tranquila, somos familia.

595
00:37:57 --> 00:37:58
Ay, sí, por supuesto.

596
00:37:59 --> 00:38:03
Incluso después de que nuestra hija
rechazara a la pareja que le encontramos.

597
00:38:03 --> 00:38:07
- [lord Sheffield] Querida...
- Un conde que tenía 5000 hectáreas.

598
00:38:07 --> 00:38:09
Cualquier otra señorita

599
00:38:09 --> 00:38:13
se habría arrodillado en gratitud
a sus padres y su cuidado.

600
00:38:13 --> 00:38:17
La salsa es deliciosa, lady Danbury.
Dele la receta a mi cocinera.

601
00:38:17 --> 00:38:19
Es la grosella, si no me equivoco.

602
00:38:19 --> 00:38:23
Lady Sheffield, me parece

que le gusta lo dulce, según recuerdo.

603

00:38:23 --> 00:38:26

¿Y a cambio de qué? ¿Un pobre comerciante?

604

00:38:26 --> 00:38:29

Y con una hija de otro matrimonio
con quién sabe quién.

605

00:38:29 --> 00:38:31

Mi madre tiene nombre.

606

00:38:31 --> 00:38:32

Lady Sheffield...

607

00:38:32 --> 00:38:37

No pudimos dar la cara
en la sociedad por años.

608

00:38:37 --> 00:38:38

Eso no le importó.

609

00:38:38 --> 00:38:42

Solo se fue muy lejos de nosotros
con ese hombre

610

00:38:42 --> 00:38:43

robándonos a nuestra nieta.

611

00:38:43 --> 00:38:44

A sus nietas.

612

00:38:46 --> 00:38:47

Tengo dos hijas,

613

00:38:47 --> 00:38:51

con quienes han tenido
muchas oportunidades de relacionarse.

614

00:38:51 --> 00:38:53

Pero la elección de negarnos fue suya.

615

00:38:53 --> 00:38:54

Pero ¿qué estás...?

616

00:38:54 --> 00:38:58

Y no tomé a la ligera que me echaran de la única familia que había tenido.

617

00:38:59 --> 00:39:02

Yo estaba destrozada,
pero con el tiempo entendí

618

00:39:02 --> 00:39:05

que, en su crueldad,
nos hicieron un enorme favor.

619

00:39:05 --> 00:39:07

No creo que sea
un tema apropiado de conversación.

620

00:39:07 --> 00:39:09

Estoy de acuerdo. Por favor...

621

00:39:09 --> 00:39:12

Cuando me echaron,
lo que hicieron fue liberarme.

622

00:39:12 --> 00:39:16

Para criar a mis hijas
muy lejos de sus constantes juicios

623

00:39:16 --> 00:39:19

y sus cobardes demandas
de que consiguieran fortunas

624

00:39:19 --> 00:39:21

y títulos sobre todo lo demás.

625

00:39:22 --> 00:39:24

Ay, mira nada más quién habla.

626

00:39:24 --> 00:39:26
Desdeñas la riqueza,

627

00:39:26 --> 00:39:29
sin embargo, volviste de rodillas
a robar nuestra fortuna.

628

00:39:29 --> 00:39:31
- Lady Danbury tiene razón...
- No quiero nada de ustedes.

629

00:39:32 --> 00:39:35
Tal vez tú no,
pero tu hija sin duda que sí.

630

00:39:36 --> 00:39:40
- ¿Mamá?
- Los fondos que guardamos para ella.

631

00:39:40 --> 00:39:42
Y cuya condición era que ella

632

00:39:42 --> 00:39:46
debía desposar
a un hombre inglés y de cuna noble

633

00:39:46 --> 00:39:47
para poder heredarlos.

634

00:39:47 --> 00:39:49
No creerás que dejaríamos

635

00:39:50 --> 00:39:52
que otra generación manchara
el nombre Sheffield, ¿o sí?

636

00:39:52 --> 00:39:55
Didi, ¿de qué están hablando?

637

00:39:55 --> 00:39:58
- ¿Qué hiciste?
- Anthony, ¿tú sabías de esto?

638
00:39:58 --> 00:40:00
Yo puedo explicarlo todo.

639
00:40:00 --> 00:40:03
Veo que esta heredó
tu afición por evadir la verdad.

640
00:40:03 --> 00:40:05
O tal vez lo heredó de su padre.

641
00:40:05 --> 00:40:06
[Anthony] ¡Suficiente!

642
00:40:08 --> 00:40:10
Entiendo que los exiliaran de la sociedad

643
00:40:10 --> 00:40:13
por sus modales deficientes
más que por otra cosa.

644
00:40:13 --> 00:40:17
Desde que llegaron, han fallado
en mostrarle respeto a la familia Sharma

645
00:40:17 --> 00:40:18
y no voy a permitirlo.

646
00:40:18 --> 00:40:21
- Esto es...
- No voy a soportarlo.

647
00:40:21 --> 00:40:24
Lady Mary hizo un trabajo admirable
al criar a sus hijas.

648
00:40:24 --> 00:40:28
Son inteligentes, gentiles,

mujeres leales.

649

00:40:28 --> 00:40:30

Y les hacen honor a sus padres.

650

00:40:31 --> 00:40:35

Y ya que es claro que no desean
poner en peligro su estatus social

651

00:40:36 --> 00:40:39

al asociarse con tal compañía,
sugiero que no lo hagan.

652

00:40:39 --> 00:40:41

- ¡Pueden irse de una vez!
- No habla en serio.

653

00:40:41 --> 00:40:43

Traigan el carruaje
de lord y lady Sheffield.

654

00:40:44 --> 00:40:45

Esperarán afuera.

655

00:40:46 --> 00:40:48

Y no se preocupen
por su invitación a la boda,

656

00:40:48 --> 00:40:50

porque seguramente no la recibirán.

657

00:40:50 --> 00:40:53

¡Esto es inaceptable!

658

00:40:54 --> 00:40:58

Y si crees
que heredarás un solo soberano ahora,

659

00:40:58 --> 00:41:00

estás muy equivocada.

660
00:41:17 --> 00:41:20
Lord y lady Bridgerton, deben disculpar a...

661
00:41:20 --> 00:41:22
- También nos vamos.
- [Violet] Sí.

662
00:41:23 --> 00:41:25
Gracias por la velada, lady Danbury.

663
00:41:25 --> 00:41:27
Ha sido muy reveladora.

664
00:41:27 --> 00:41:28
Milord...

665
00:41:28 --> 00:41:30
Buenas noches.

666
00:41:31 --> 00:41:33
- Me mentiste.
- Por favor, bon.

667
00:41:45 --> 00:41:47
Lord Bridgerton.

668
00:41:48 --> 00:41:50
Lord Bridgerton, debo hablarle.

669
00:41:51 --> 00:41:53
- Debemos irnos.
- [Kate] Por favor.

670
00:41:56 --> 00:41:57
Madre, te veré en la casa.

671
00:42:08 --> 00:42:11
Debe saber que Edwina
es inocente en esto, no tenía idea.

672

00:42:11 --> 00:42:14

Venir a Inglaterra a buscarle pareja.
Solo quería lo mejor para ella.

673

00:42:14 --> 00:42:16

- No se enoje con ella.
- No lo estoy.

674

00:42:16 --> 00:42:19

Ella ignoraba tanto como yo sus trampas.

675

00:42:19 --> 00:42:20

[Kate] No, escuche...

676

00:42:20 --> 00:42:24

Entiendo que no habrá dote,
ya que los Sheffield retiraron su apoyo.

677

00:42:24 --> 00:42:25

¿Le preocupa la dote?

678

00:42:25 --> 00:42:28

Es por lo que usted acaba de hacer
que los Sheffield la retiraron.

679

00:42:29 --> 00:42:31

Es muy lamentable.

680

00:42:31 --> 00:42:33

Pero la señorita Edwina y yo
fuimos engañados.

681

00:42:33 --> 00:42:37

Es mejor terminar esta farsa de compromiso
antes de que cause más conflictos.

682

00:42:38 --> 00:42:42

Pero jamás dañaría su reputación.
Mi madre y lady Danbury armarán un plan y...

683

00:42:42 --> 00:42:45
No habrá ningún plan. Yo no lo entiendo.

684
00:42:45 --> 00:42:47
¿Por qué está sugiriendo esto?

685
00:42:48 --> 00:42:50
Ha estado empeinado
en casarse con mi hermana

686
00:42:50 --> 00:42:53
a pesar
de las muchas objeciones que tenía,

687
00:42:53 --> 00:42:55
¿y ahora solo quiere hacerla a un lado?

688
00:42:55 --> 00:42:56
¿Por qué?

689
00:42:57 --> 00:42:59
Y no me hable a mí de la dote, señor.

690
00:42:59 --> 00:43:01
Ambos sabemos que no la necesita.

691
00:43:01 --> 00:43:03
Dígame, ¿qué ha hecho ella?

692
00:43:03 --> 00:43:04
Ella nada. Usted sí.

693
00:43:04 --> 00:43:07
- Usted hizo imposible el matrimonio.
- Yo volveré a la India.

694
00:43:08 --> 00:43:09
¡Y no es suficiente distancia!

695
00:43:12 --> 00:43:14

¿Cree que hay un rincón en este mundo

696

00:43:14 --> 00:43:17
al que pudiera ir lo bastante lejos

697

00:43:17 --> 00:43:18
para librarme del tormento?

698

00:43:19 --> 00:43:20
Soy un caballero.

699

00:43:21 --> 00:43:23
Mi padre me crio para actuar con honor,

700

00:43:23 --> 00:43:26
pero ese honor pende de un hilo
cada vez más débil

701

00:43:26 --> 00:43:29
a cada momento que paso en su presencia.

702

00:43:30 --> 00:43:33
Es la espina en mi costado.

703

00:43:38 --> 00:43:40
Y el objeto de todos mis deseos.

704

00:43:42 --> 00:43:45
Noche y día, sueño con usted.

705

00:43:46 --> 00:43:48
Y lo que yo...

706

00:43:50 --> 00:43:53
¿Sabe todas las formas
de seducir a una mujer?

707

00:43:55 --> 00:43:58
Lo que yo podría enseñarle.

708

00:44:00 --> 00:44:04
Yo no quería que pasara esto.

709

00:44:05 --> 00:44:07
Que me persiguieran estos sentimientos.

710

00:44:09 --> 00:44:11
A escondidas de mi hermana.

711

00:44:12 --> 00:44:15
Estar al borde del paroxismo
cuando usted aparece.

712

00:44:15 --> 00:44:17
[Anthony] ¿Está de acuerdo...

713

00:44:18 --> 00:44:20
en que es insoportable?

714

00:44:21 --> 00:44:22
Imposible.

715

00:44:29 --> 00:44:30
No, no, no.

716

00:44:37 --> 00:44:38
Si me caso con su hermana,

717

00:44:39 --> 00:44:41
estaremos usted y yo siempre atados,

718

00:44:41 --> 00:44:44
y pasaré cada día de mi matrimonio

719

00:44:45 --> 00:44:49
deseándola, soñando con usted,

720

00:44:50 --> 00:44:52
temiendo el día

en que mi última fibra de honor se venza.

721

00:44:54 --> 00:44:57

¿Es el futuro que quiere para nosotros?

722

00:44:57 --> 00:44:58

¿Para su hermana?

723

00:45:01 --> 00:45:03

[voces a lo lejos]

724

00:45:04 --> 00:45:05

Debo irme.

725

00:45:12 --> 00:45:14

[música dramática]

726

00:45:29 --> 00:45:31

[resopla] ¿Por qué estamos aquí sentadas?

727

00:45:31 --> 00:45:35

Quiero ir a un baile
y presumir a mi prometido.

728

00:45:36 --> 00:45:37

¿Varley?

729

00:45:39 --> 00:45:40

¿Segura que no recibimos

730

00:45:40 --> 00:45:43

ninguna invitación para esta tarde
que hayas olvidado?

731

00:45:43 --> 00:45:46

No, señora. No ha habido nada.

732

00:45:46 --> 00:45:49

Tal vez las circunstancias del compromiso
de Prudence nos exiliaron otra vez.

733

00:45:49 --> 00:45:51
¿O sea que es mi culpa?

734

00:45:51 --> 00:45:52
No dije eso.

735

00:45:52 --> 00:45:55
Tú no arreglaste
lo de ver al primo en el invernadero.

736

00:45:55 --> 00:45:59
Hay que agradecer aún tener cocinera
y criadas personales, ¿no, mamá?

737

00:46:10 --> 00:46:13
Ni una sola invitación
desde que volvimos del campo.

738

00:46:13 --> 00:46:15
Hay que avisarle al cartero.

739

00:46:16 --> 00:46:17
No es un chiste.

740

00:46:17 --> 00:46:20
Deberíamos ser una familia distinguida.

741

00:46:20 --> 00:46:24
Y por años he sufrido
la indignidad del desdén social

742

00:46:24 --> 00:46:25
por una razón u otra.

743

00:46:25 --> 00:46:28
Les agradábamos
cuando lo creían un buen partido,

744

00:46:28 --> 00:46:31

pero ya que está comprometido,
marginados otra vez.

745

00:46:31 --> 00:46:33
Mayor razón para terminar
esta farsa de compromiso.

746

00:46:33 --> 00:46:35
Eso es una opción.

747

00:46:40 --> 00:46:41
Lord Cowper.

748

00:46:41 --> 00:46:43
¿Qué negocios tenía con usted?

749

00:46:43 --> 00:46:46
Desea invertir en las minas,
como muchos otros.

750

00:46:46 --> 00:46:48
Hombres aburridos,
con demasiado tiempo y dinero.

751

00:46:48 --> 00:46:50
- Acepte.
- Las minas no tienen valor.

752

00:46:51 --> 00:46:52
No hay rubíes.

753

00:46:52 --> 00:46:54
¿Y cómo lo sabrán?
¿Van a abordar un barco a América?

754

00:46:58 --> 00:46:59
Lo dice en serio.

755

00:46:59 --> 00:47:03
El futuro de esta familia
pende de un hilo, milord.

756

00:47:03 --> 00:47:05

Jamás he hablado más en serio en mi vida.

757

00:47:05 --> 00:47:07

Oblíquelos a invertir.

758

00:47:07 --> 00:47:11

Acepte cada libra que le ofrezcan
y nuestra fortuna será restaurada.

759

00:47:12 --> 00:47:13

Prudence tendrá una buena boda,

760

00:47:14 --> 00:47:17

y yo jamás volveré a sufrir
el desdén de la sociedad.

761

00:47:34 --> 00:47:35

¿Edwina?

762

00:47:49 --> 00:47:52

¿Sabes? Desde que el vizconde
empezó a cortejarme

763

00:47:52 --> 00:47:54

sentí que no estabas diciéndome algo.

764

00:47:55 --> 00:47:56

Ahora sé que tenía razón.

765

00:48:04 --> 00:48:07

Este plan con los Sheffield y su fortuna.

766

00:48:07 --> 00:48:11

Tú no confiaste en mí
para decirme lo que estaba pasando.

767

00:48:11 --> 00:48:14

Cómo lo lamento, bon,

por ocultárselo a mamá y a ti.

768

00:48:14 --> 00:48:16

Cuando appa murió,

769

00:48:16 --> 00:48:19

yo me hice responsable
de ver por nuestro bien.

770

00:48:19 --> 00:48:23

Le escribí a los Sheffield
y, cuando supe sus condiciones,

771

00:48:24 --> 00:48:26

vi la respuesta a nuestros problemas.

772

00:48:27 --> 00:48:31

Creí que hacía lo correcto
al liberarte de este peso.

773

00:48:31 --> 00:48:33

Pero debes saber

774

00:48:34 --> 00:48:36

que me ha pesado todos los días.

775

00:48:38 --> 00:48:41

Ya no soy una niña pequeña, Kate.

776

00:48:42 --> 00:48:45

Soy una mujer adulta,
lista para ser una esposa.

777

00:48:47 --> 00:48:48

Sí.

778

00:48:49 --> 00:48:50

Sí, lo sé.

779

00:48:56 --> 00:49:00

Si lord Bridgerton
no desea anular nuestro compromiso,

780

00:49:02 --> 00:49:04
la fortuna de los Sheffield
no importará, ¿o sí?

781

00:49:04 --> 00:49:06
Cuando despose al vizconde,

782

00:49:07 --> 00:49:09
habrá amplios fondos
para mantenernos a todos.

783

00:49:09 --> 00:49:11
Es tan generoso como rico.

784

00:49:12 --> 00:49:16
Estoy segura de que el vizconde
las mantendrá a ti y a mamá también.

785

00:49:17 --> 00:49:18
Él...

786

00:49:20 --> 00:49:21
podría.

787

00:49:22 --> 00:49:25
Pero, Edwina, no debería pesar sobre ti.

788

00:49:25 --> 00:49:29
¿Crees que sería un peso
desposar a la persona que yo amo?

789

00:49:31 --> 00:49:32
¿Tú lo amas?

790

00:49:32 --> 00:49:37
Al verlo defendiéndonos tan noblemente
esta noche, ¿cómo no amarlo?

791
00:49:39 --> 00:49:43
No quiero nada más que ser su esposa.

792
00:49:44 --> 00:49:46
Su vizcondesa.

793
00:49:47 --> 00:49:49
Pero tendrá que perdonarnos.

794
00:49:51 --> 00:49:52
¿Crees que lo haga?

795
00:49:54 --> 00:49:55
Eso yo no lo sé.

796
00:50:14 --> 00:50:15
No tardaré.

797
00:50:17 --> 00:50:19
IMPRENTA CHANCERY LANE

798
00:50:22 --> 00:50:23
¿No me diga que viajó a estas horas

799
00:50:24 --> 00:50:26
para ofrecer más correcciones
a mi redacción?

800
00:50:26 --> 00:50:28
Es la única hora
en la que no me ven salir.

801
00:50:29 --> 00:50:30
Y, al contrario,

802
00:50:30 --> 00:50:32
vengo a solicitar su criterio.

803
00:50:32 --> 00:50:33

¿Es en serio?

804

00:50:33 --> 00:50:35

Tampoco se alegre.

805

00:50:35 --> 00:50:38

Es una rara ocurrencia
que dudo que se repita.

806

00:50:39 --> 00:50:42

Tengo preguntas sobre este panfleto.

807

00:50:42 --> 00:50:45

Las ideas pueden agobiar una mente frágil.

808

00:50:45 --> 00:50:48

[ríe] O su manera de comunicarlas
deja mucho que desear.

809

00:50:48 --> 00:50:52

O, tal vez, no ha visto
suficiente mundo para entenderlas.

810

00:50:53 --> 00:50:55

[música melancólica]

811

00:50:56 --> 00:51:00

[lady Whistledown] El deber,
más que las leyes o la fe,

812

00:51:00 --> 00:51:05

he pensado que es lo que mantiene
a nuestra frágil sociedad unida.

813

00:51:15 --> 00:51:18

El deber con el rango y el título,

814

00:51:18 --> 00:51:21

la fidelidad que se tiene al apellido,

815

00:51:21 --> 00:51:24
nos exige una completa obediencia

816
00:51:24 --> 00:51:26
y un sacrificio total.

817
00:51:29 --> 00:51:32
Pero ¿qué pasa cuando tal deber

818
00:51:32 --> 00:51:36
está en conflicto
con los verdaderos deseos del corazón?

819
00:51:37 --> 00:51:42
Pues, entonces, existe el potencial
para un enorme escándalo, sin duda.

820
00:51:44 --> 00:51:46
La única pregunta

821
00:51:46 --> 00:51:50
es si las partes involucradas
oirán mi advertencia

822
00:51:50 --> 00:51:53
o si ya es demasiado tarde

823
00:51:53 --> 00:51:57
para regresar al deber
y alejarse del deseo.

824
00:52:12 --> 00:52:13
[relinchos]

825
00:52:15 --> 00:52:15
Señorita Sharma.

826
00:52:16 --> 00:52:18
Veo que sigue cabalgando en las mañanas.

827

00:52:19 --> 00:52:21
Y veo que usted también.

828
00:52:25 --> 00:52:26
No podía dormir.

829
00:52:26 --> 00:52:27
Yo tampoco.

830
00:52:29 --> 00:52:30
¿Ya decidió qué hará?

831
00:52:36 --> 00:52:38
Lo he pensado arduamente,
pero no hay otra opción.

832
00:52:41 --> 00:52:44
Hablaré con la señorita Edwina hoy

833
00:52:46 --> 00:52:47
y terminaré todo esto.

834
00:52:48 --> 00:52:51
Solo así nosotros dos nos desharemos
de esta imposible situación.

835
00:52:52 --> 00:52:56
Ya que el compromiso se rompa,
nuestros caminos ya no se cruzarán.

836
00:52:58 --> 00:53:00
Seremos dos desconocidos.

837
00:53:03 --> 00:53:05
No lo haga. No puede hacerlo.

838
00:53:05 --> 00:53:08
- Señorita Sharma...
- No puede romperle el corazón.

839

00:53:08 --> 00:53:11
Ella es muy buena y sincera,
no hallará un alma más gentil.

840
00:53:11 --> 00:53:14
Ella me ha amado tanto como una hermana

841
00:53:14 --> 00:53:18
y yo no podría soportarlo si le robara
su felicidad y el futuro que se merece.

842
00:53:19 --> 00:53:21
Yo... Yo no lo entiendo.

843
00:53:21 --> 00:53:24
- Se opuso a esta unión desde el inicio.
- ¡Me equivoqué!

844
00:53:24 --> 00:53:27
No seré la causa
de que usted pierda su honor

845
00:53:27 --> 00:53:29
y tampoco puedo aguantar
ver a Edwina sufrir.

846
00:53:30 --> 00:53:34
Llegó a verla como la pareja perfecta
y hallará la forma de volverlo a creer.

847
00:53:35 --> 00:53:36
Por favor.

848
00:53:37 --> 00:53:38
Por favor, lord Bridgerton.

849
00:53:39 --> 00:53:39
Anthony.

850

00:53:40 --> 00:53:43
Debe cumplir su palabra,
debe casarse con mi hermana.

851

00:53:43 --> 00:53:44
Tan pronto como pueda,

852

00:53:44 --> 00:53:47
porque este sentimiento
que nos persigue se nos pasará.

853

00:53:47 --> 00:53:50
Y será mantenible, se volverá soportable,

854

00:53:50 --> 00:53:54
y pronto será como si jamás
hubiéramos sentido esta mera pasión.

855

00:53:54 --> 00:53:56
Debe hacerlo porque es necesario.

856

00:54:09 --> 00:54:10
Muy bien.

857

00:54:17 --> 00:54:19
Veré que la boda
se celebre lo antes posible.

858

00:54:29 --> 00:54:31
[música melancólica]

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.